



Совещание государств- участников

Distr.: General
21 June 2005
Russian
Original: English

Пятнадцатое совещание
Нью-Йорк, 16–24 июня 2005 года

Решение о механизме нижнего и верхнего пределов для регулирования вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву

Совещание государств-участников,

принимая во внимание, что применительно к уровню вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву четвертое совещание государств-участников постановило поддерживать эквивалентность ставкам вознаграждения судей Международного Суда,

принимая также во внимание, что своей резолюцией 43/217 от 21 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея ввела механизм нижнего и верхнего пределов в отношении вознаграждения судей Международного Суда для противодействия колебаниям курса доллара США к местной валюте в месте пребывания Суда и что с тех пор этот механизм применяется в отношении вознаграждения членов Суда,

принимая далее во внимание, что колебания обменного курса существенно сказываются на вознаграждении членов Трибунала,

рассмотрев просьбу Трибунала, содержащуюся в документе SPLOS/2005/WP.2,

отмечая, что предложенное увеличение будет финансироваться в значительной степени за счет экономии, достигнутой в рамках предыдущих финансовых периодов, и при том понимании, что впоследствии будут приложены все усилия к изысканию соответствующей экономии в рамках других статей бюджета,

1. *постановляет* применять к годовому окладу и особой надбавке членов Трибунала начиная с 1 июля 2005 года такой же механизм нижнего и верхнего пределов, какой применяется в отношении вознаграждения членов Суда при том понимании, что любая корректировка этого механизма применительно к Суду будет в равной степени распространяться и на механизм, действующий применительно к Трибуналу;

2. *постановляет также* уполномочить Трибунал финансировать перерасход средств, вызванный применением механизма нижнего и верхнего пределов, путем использования части средств, сэкономленных в 2002 финансовом году, в размере до 263 000 евро и средств, сэкономленных в 2004 финансовом году, в размере до 150 000 евро;

3. *утверждает* дополнительный бюджет на финансовый период 2005–2006 годов в размере 351 899 евро;

4. *постановляет*, что на шестнадцатом совещании государств-участников Секретарь должен будет представить доклад о любых мерах, принятых во исполнение настоящего решения.
